



## ما هي الوثيقة التي تعطيها الشرطة لي؟

هناك نوعان رئيسيان من الوثائق التي قد تختلفاها من الشرطة:

١. أو "Procès Verbal"

٢. ( An "Obligation de Quitter le Territoire Français" (OQTF)  
ما هو "Procès Verbal"؟

"procès verbal" هي وثيقة مكتوبة من قبل الشرطة تسجل الأحداث التي وقعت. ستتلقى إجراءات شفهية (١) عندما تحفظ الشرطة بها للتحقق من الهوية أو (٢) عندما يتم القبض عليك (وضعت في "garde à vue") لأن الشرطة تعتقد أنك ربما ارتكبت أو حوكمت لارتكاب جريمة.

لا يمنع وجود procès verbal "الشرطة من إلقاء القبض عليك مرة أخرى (على الرغم من أنه في الممارسة العملية في Calais و Dunkerque لا تقوم أحياناً بإعادة اعتقالك إذا كان لديك واحدة بالفعل)".

**ماذا تفعل إذا تلقيت Procès Verbal**

سوف يطلب منك التوقيع على أي "procès verbal" تلقى ، ولكن ليس لديك للتوقيع "procès verbal". يجب أن لا توقع "procès verbal" "ما لم توافق على كل الحقائق التي تحددها لأن هذا قد يقودك إلى الموافقة على مجموعة خاطئة من الأحداث. ومع ذلك ، حتى إذا لم تقم بالتوقيع على proces verbal ، فلا يزال يتم تسجيله.

قد تلقى "procès verbal" تعلق على "Obligation de Quitter le Territoire Français" (OQTF). تلقيت يليها وثيقة تطلب منك مغادرة الأراضي الفرنسية.

**ما هو OQTF?**

"Obligation de Quitter le Territoire Français" يعني حرفيًا التزام بمعادرة الأراضي الفرنسية. إنها الوثيقة الرئيسية المستخدمة لإزالة المهاجرين من فرنسا وسوف تطالب بمعادرة فرنسا. يحدث هذا عادةً إذا لم يكن لديك أوراق ثبت حقك في الإقامة في فرنسا ، أو تم رفض طلب اللجوء الخاص بك أو انتهت صلاحية تصريح إقامتك. لـ OQTF عادةً ما يتم إعطاؤك نتيجة لفحص الهوية - قد يتم أخذ بصمات أصابعك لتحديد هويتك وتحديد ما إذا كان لديك الحق في أن تكون في فرنسا.

عادة OQTFs تتطلب مغادرة فورية دون تأخير ، مما يعني أن لديك 48 ساعة لمغادرة فرنسا. إذا لم تغادر خلال الفترة الزمنية المطلوبة ، فقد يتم احتجازك أو وضعك قيد الإقامة الجبرية. يمكن القيام بذلك حتى سنة واحدة بعد استلامك للطلب.

**ماذا تفعل إذا تلقيت OQTF**

لديك فقط 48 ساعة للتنافس أكثر OQTFs. لذلك يجب عليك طلب المشورة القانونية في أقرب وقت ممكن:

إذا كنت في كاليه ، فاطلب من أحد المتطوعين الإحالة إليه La Cabine/Legal Shelter.

إذا كنت في Dunkerque ، فاطلب من أحد المتطوعين الإحالة إليه La Cimade.

إذا كنت قاصراً وتقى OQTF اطلب متّبع لـ لـ Refugee Youth Service.